

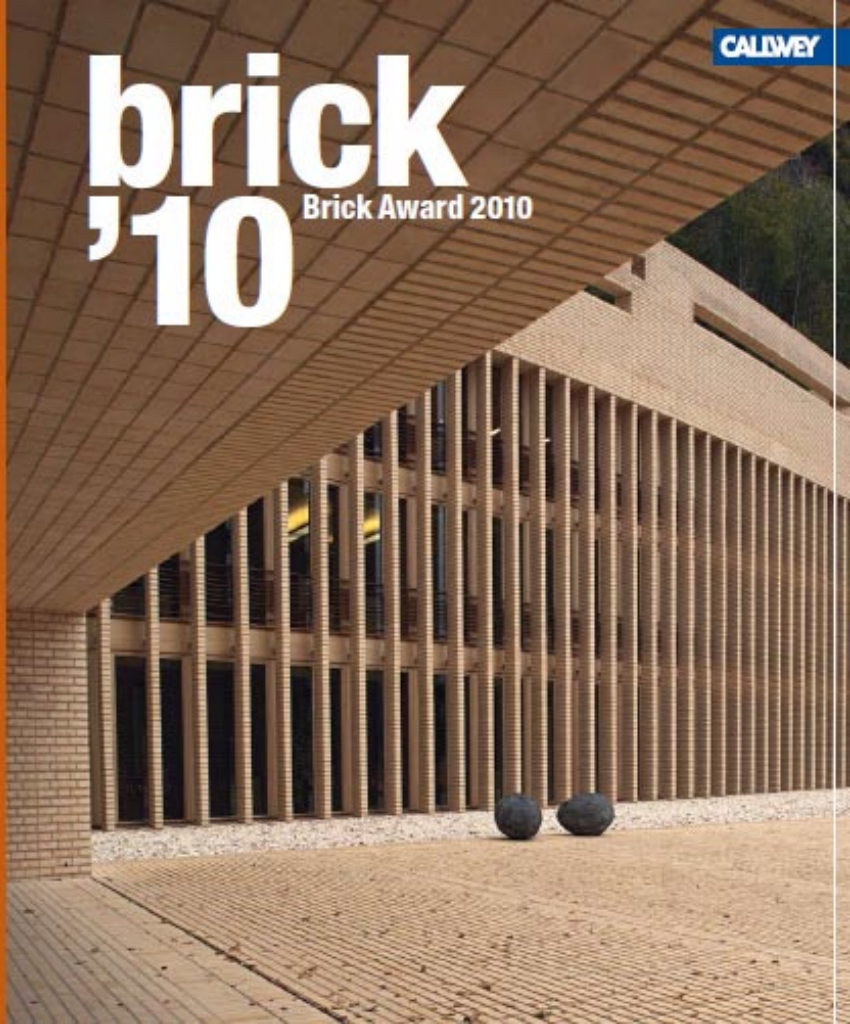
CALWEY

brick '10

Brick Award 2010

brick '10

CALWEY



Weinkeller und Vinothek Winery and Vinotheque

Viktor Šabík

Architekt(en) / Architect(s)
Barak architekti, Viktor Šabík
Projekt / Project
Weinkeller und Vinothek Schloss Mojmírovce / Winery and Vinotheque Chateau Mojmírovce
Standort / Project location
Mojmírovce, Slovakia
Fertigstellung / Completion date
2008
Bauezeit / Construction period
1 Jahr / 1 year
Nutzung / Building's purpose
Weinkeller (Restaurant), Vinothek / Winery (restaurant), Vinotheque
Nutzfläche / Usable floor area
315 m²
Baubeitrag / Client
Kastiel Mojmírovce Ltd.
Ziegelverwendung / Brick type
Hintermauerziegel / Brick block



Der Architekt Viktor Šabík und sein Büro Barak architekti arbeiten seit 1996 an der Renovierung und dem Umbau des 1721 errichteten Schlosses in Mojmírovce, das heute zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der kleinen Ortschaft nahe Nitra zählt.

Den Kern dieses ausgedehnten Areals mit seinem historischen Park bildet das 2-geschossige Schlossgebäude. Unter den renovierten, Wohn- und Gastronomiezwecken dienenden Flächen dominiert der Blaue Saal mit einem Deckengemälde der bildenden Künstlerin Jana Farmanová. Weitere sehenswerte Räumlichkeiten befinden sich im Souterrain des Schlosses, wo nach der Renovierung ein Schützenhaus und im nordöstlichen Teil ein Weinkeller mit Vinothek entstanden. Da die relativ schmalen Gewölbekeller auch früher schon als Weinlagerstätte genutzt wurden, sollten sie ohne größere Eingriffe in die historische Substanz modernisiert werden. Vor allem galt es, das wertvolle, in Ziegelmauerwerk ausgeführte Tonnengewölbe sowie die komplizierte Raumstruktur des Untergrunds zu erhalten. Dazu wurde die historische Konstruktion von den Spuren späterer Bautätigkeiten befreit und die Ziegelmauer gereinigt, sodass ihre durch jahrhundertelange Nutzung erworbene Schönheit wieder zum Vorschein kam. Eine harmonische Ergänzung bilden die mit einem neuen Steinplattenbelag versehenen Fußböden. Die den aktuellen Anforderungen einer modernen Weinkellerei und Vinothek entsprechende, auf das Wesentliche reduzierte Innenraumgestaltung wurde ohne größere bauliche Eingriffe vorgenommen und wirkt gleichsam temporär. Ein interessantes Element stellen die mit grau gestrichenen Füllungen geschlossenen Gewölbekuppeln dar, hinter denen sich weiteres unterirdisches, bislang unerforschtes Potenzial des Gebäudes verbirgt. Die Abfolge der Räume im Weinkeller mit massiven, einfachen Holztischen und -bänken kulminiert in der Vinothek. Hier lagern in den gleichfalls schlichten Holzregalen die heutigen Schätze – einfache Landweine ebenso wie edle Tropfen des Nitraer Weinbaugebiets – eines der sechs offiziell anerkannten der Slowakei.

Henrieta Moravčíková

Since 1996, architect Viktor Šabík and his office Barak architekti have been working on the renovation and conversion of a palace built in Mojmírovce in 1721, which is now one of the main attractions of this little town near Nitra.

At the heart of this extensive area, with its historic park, is the 2-storey chateau. The areas renovated for living and dining purposes are dominated by the Blue Salon, with a ceiling painting by visual artist Jana Farmanová. Other rooms worth seeing are located in the basement of the chateau, where the renovation work has led to the creation of a firing range and, in the north-east section, a wine cellar and vinotheque. As the relatively narrow vaulted cellar had previously been used as a place for storing wine, it had to be modernised without any major changes to the historic structure. The main objective was to retain the complicated spatial structure of the basement, including its valuable brick-built barrel vaulted ceiling. This was done by removing all traces of more recent building work from the historic construction and cleaning the brickwork so as to reveal its natural beauty, which had become obscured during centuries of use. The floors, with their new stone paving slabs are a more recent harmonious addition. The interior design has been kept to a minimum and meets current standards for a modern winery and vinotheque. This was undertaken without major alterations to the structure and almost gives the impression of being a temporary space. One interesting element is found in the grey-painted infills of the vaulting, behind which is hidden further subterranean, as-yet-unexplored potential areas of the building. The sequence of rooms in the cellar, with their solid, simple wood tables and benches culminates in the vinotheque. In the equally simple wooden racks are stored today's treasures – simple country wines as well as refined nectars from the Nitra region – one of the six officially recognised wine regions in Slovakia.

Henrieta Moravčíková



In einem historischen Park gelegene 2-geschossige Schlossanlage mit wiedergestellten, z.T. künstlerisch gestalteten Räumen.
A two-storey castle complex situated in a historic park with recreated, partly artistically designed rooms.

Grundriss des 56 m² großen Weinkellers mit 50 Plätzen.
Mitte und unten: Die einfache Innenraumgestaltung ordnet sich der sorgfältigen Restaurierung der Gewölbe unter.
Ground floor plan of the winery with 56 m² and 50 seats
middle and bottom: The simple interior design is subordinate to the careful restoration of the vaulting.

